

1. Disposizioni generali

1.1 Nota sul genere

Per semplificare la leggibilità, di seguito viene utilizzata solo la forma maschile. In ogni caso, tutte le denominazioni personali si riferiscono sempre a tutti i generi.

1.2 Oggetto del contratto

Dietro pagamento delle tasse di licenza concordate e dovute o a titolo gratuito, a seconda dell'offerta, il CRB concede all'utente il diritto personale, non esclusivo e non trasferibile, di ottenere dati, prodotti di stampa, documentazioni, applicazioni web (strumenti ausiliari scelti dall'utente per la lettura e/o l'elaborazione dei dati), servizi e pagine web realizzati dal CRB, denominati di seguito «standard CRB» e di utilizzarli conformemente alle presenti disposizioni contrattuali. A seconda dell'offerta, gli standard CRB vengono messi a disposizione quale prodotto di stampa (forma cartacea), come applicazione in forma elettronica su supporto dati oppure online tramite servizi o applicazioni web CRB. A seconda dell'offerta, gli standard CRB vengono attivati e forniti in maniera liberamente accessibile, a titolo gratuito o dopo la conclusione giuridicamente valida del contratto e/o in seguito al pagamento integrale delle tasse di licenza concordate. Gli standard CRB forniti in altro modo dal CRB, p.es. unicamente sulla base delle Condizioni generali di vendita accettate nel processo di ordinazione online, sono rilasciati esclusivamente in modo volontario e temporaneo. Le presenti Condizioni generali di vendita CRB (CGV-CRB) costituiscono il fondamento sulla base del quale il CRB rende disponibili gli standard, sono parte integrante del contratto di licenza e si applicano a quest'ultimo illimitatamente. Per i clienti dell'offerta Indicazioni sui prodotti (PRD), si applicano inoltre le disposizioni particolari del punto 6 delle presenti CGV-CRB. Al momento dell'ordinazione, sia essa in forma orale, scritta o mediante il webshop del CRB o indirettamente attraverso altri canali di vendita, al più tardi al momento del pagamento degli importi e/o dell'utilizzo degli standard CRB da parte dell'utente, le seguenti disposizioni si intenderanno accettate in modo vincolante dall'utente.

2. Garanzia

Il CRB non fornisce alcuna garanzia né esplicita né implicita sull'esattezza, la completezza e l'attualità delle informazioni e dei contenuti pubblicati negli Standard CRB. I contenuti e le informazioni ivi pubblicati non rappresentano alcuna informazione vincolante. Inoltre, il CRB non si assume nessuna responsabilità riguardo a eventuali errori o interruzioni delle funzioni delle applicazioni web CRB, pagine web CRB e servizi web CRB o per il fatto che essi o i server utilizzati siano liberi da componenti dannose (in particolare virus, ransomware, spyware, ecc.).

3. Estensione dei diritti d'uso

I diritti d'uso concessi all'utente per gli standard CRB sono di regola (escluso per la forma cartacea) limitati nel tempo, non esclusivi e non trasferibili. In virtù dei diritti spettanti al CRB in qualità di autore, proprietario, editore o distributore, è fatto divieto all'utente di modificare o di estendere la struttura e/o il contenuto dei dati relativi agli standard CRB pubblicati dal CRB. Per complementi o ampliamenti con testi personalizzati, l'utente può utilizzare esclusivamente i campi previsti per questo scopo. L'utente prende atto che eventuali complementi o ampliamenti da lui inseriti sono a libera disposizione del CRB.

La realizzazione di documenti per progetti costruttivi concreti mediante l'utilizzo degli standard CRB può avvenire soltanto per scopi personali dell'utente; l'utilizzo di standard CRB per terzi o la realizzazione di tali documenti come prestazione di servizio a terzi, così come l'utilizzo diretto o mediante collegamenti tecnici informatici da parte di terzi, sono consentiti esclusivamente previa esplicita autorizzazione del CRB e dietro pagamento di un contributo specifico. Soltanto previa esplicita autorizzazione del CRB e dietro pagamento di un contributo specifico l'utente è autorizzato a utilizzare gli standard CRB per l'elaborazione di elenchi prestazioni, per la pianificazione dei costi, per la precalcolazione o per l'applicazione dei dati dei prezzi a regia. L'utente non è autorizzato a consegnare a terzi gli standard CRB, tanto meno copie degli stessi, né è autorizzato ad accettare tale materiale da terzi. Inoltre non è autorizzato a riprodurre standard CRB sotto qualsiasi forma o a destinarne singoli parti a nuovi utilizzi. Questo riguarda anche i complementi o gli ampliamenti sopra elencati e quelli del punto 5, così come in generale qualsiasi uso commerciale che richiede sempre un accordo separato.

Eventuali offerte messe a disposizione dal CRB gratuitamente e/o aggiunte agli standard CRB acquistati e/o in licenza sono messe a disposizione da parte del CRB volontariamente e senza impegno. In qualsiasi momento il CRB si riserva il diritto discrezionale di non offrirle più o eventualmente di renderle ancora accessibili solo dietro il pagamento di una tassa o di rinunciare totalmente alla loro pubblicazione.

4. Utilizzo degli standard CRB in forma elettronica

A seconda dell'offerta del CRB, è possibile ricevere gli standard CRB in forma elettronica, su supporto dati o via internet (online). L'utilizzo degli standard CRB in forma elettronica avviene tramite l'uso di dati CRB e/o l'uso di applicazioni web CRB. Il CRB concede all'utente il diritto d'uso degli standard CRB. A seconda del tipo di offerta e/o dei requisiti infrastrutturali dell'utente, questo diritto viene fornito sia come diritto all'utilizzo degli standard CRB presso una postazione/dispositivo registrato per nome, il cosiddetto «Workstation-ID», sia come diritto all'utilizzo da parte di un utente registrato per nome, il cosiddetto «Named-User», o come diritto all'utilizzo limitato simultaneo degli standard CRB presso una o più postazioni di lavoro da parte di uno o più utenti, il cosiddetto «Concurrent-User». Un Named-User può essere modificato solo se assolutamente necessario (p.es. se un dipendente lascia l'azienda). CRB si riserva il diritto di vietare una modifica. Un «Named-User» può utilizzare contemporaneamente al massimo due dispositivi (PC, tablet o smartphone, ecc.).

A seconda della licenza, e affinché gli standard CRB possano essere utilizzati in forma elettronica, è necessario un software collaudato di un produttore esterno, che adempia ai requisiti minimi richiesti dal CRB e, in caso di utilizzo online, comprenda anche i servizi web corrispondenti. L'utente è tenuto a osservare le disposizioni di utilizzo vigenti emanate dal produttore esterno per il software, per le quali CRB non si assume alcuna responsabilità; in ogni caso le CGV-CRB e/o le disposizioni di utilizzo specifiche di un'offerta di CRB che riguardano gli standard CRB sono prioritarie.

Per l'elaborazione dei dati del CRB, i software per l'utilizzo degli standard CRB devono essere esaminati da collaudatori esterni che accertano il rispetto dei requisiti minimi richiesti dall'autore e/o dal CRB. A collaudo superato, i fornitori dei

software ottengono, per le funzioni esaminate, un certificato dal CRB; esso viene rinnovato periodicamente per assicurare la qualità e l'utilizzo degli standard CRB desiderati. Il CRB e gli autori declinano ogni responsabilità nei confronti degli utenti in merito alla qualità e alla funzionalità dei software offerti dai fornitori di software certificati, e non rispondono delle prestazioni garantite per contratto dai fornitori riguardo ai loro software.

Il CRB si impegna a sviluppare continuamente gli standard CRB in conformità all'evoluzione delle esigenze e a creare dati nuovi o versioni nuove o aggiornate di dati esistenti. Tali dati saranno messi costantemente a disposizione dell'utente su internet o, almeno una volta all'anno, tramite il fornitore del software. Dal momento della pubblicazione degli standard CRB nuovi o aggiornati, l'utente è tenuto ad utilizzare esclusivamente questi ultimi per tutte le sue nuove applicazioni al fine di garantire la compatibilità dei dati, in ogni caso ad eseguire almeno un aggiornamento all'anno.

Il CRB consente agli utenti, parzialmente e in generale senza impegno, di salvare direttamente nell'applicazione web CRB i documenti che sono stati creati utilizzando le applicazioni web del CRB. I relativi dati vengono memorizzati dal CRB in Svizzera e/o negli Stati dell'UE (Unione Europea). Il CRB si riserva tuttavia, senza dover fornire giustificazioni, di implementare nuove versioni di un'applicazione web CRB o di disattivarle completamente dopo un preavviso tempestivo o nel rispetto della durata/preavviso contrattuale. Ogni utente è pertanto personalmente responsabile del salvataggio/archiviazione, individuale e locale, dei documenti da lui creati, in un formato adeguato, che gli assicuri di poterli avere a disposizione in modalità di lettura.

I documenti che sono stati creati con software certificati dal CRB utilizzando gli standard CRB rimangono accessibili all'utente anche dopo la scadenza della licenza. Senza una licenza d'utilizzo degli standard CRB, questi non possono più essere elaborati. Questa elaborazione può essere effettuata, oltre all'elaborazione in forma cartacea, esclusivamente nell'ambito e secondo le possibilità di software di terzi, per i quali il CRB non ha alcuna influenza.

4.1 Disposizioni supplementari di utilizzo, in particolare per l'utilizzo online degli standard CRB

Disposizioni supplementari di utilizzo, in particolare per l'utilizzo online degli standard CRB

Se l'utente opta per l'utilizzo online degli standard CRB (dati o applicazioni web), il CRB autorizza l'utente ad accedere alle rispettive applicazioni web CRB e/o agli standard CRB messi a disposizione dallo stesso CRB in una banca dati (di seguito denominata «banca dati») e mette a disposizione dell'utente i dati relativi alla propria identificazione (Credentials).

Per l'accesso alle applicazioni web CRB e per l'accesso online ad altri standard CRB e per il loro utilizzo si applicano inoltre i seguenti principi:

- Il CRB assicura che durante i normali orari d'ufficio (lu. - ve., 8:30 - 12:00 e 13:30 - 17:00 / ve. fino alle 16:00) l'accesso alle applicazioni web CRB e/o alla banca dati è garantito di norma senza grosse interruzioni. Le manutenzioni pianificate saranno eseguite se possibile al di fuori degli orari d'ufficio. Il CRB non fornisce alcuna garanzia per la disponibilità senza interruzioni, per la disponibilità ad un orario preciso o per la disponibilità di tutte le

funzioni o per la completezza, l'autenticità e l'integrità dei dati salvati o trasmessi dagli utenti tramite il loro sistema o via internet e delle applicazioni web CRB.

- L'accesso viene garantito da un'identificazione personale dell'utente.
- Con l'identificazione di accesso l'utente può ottenere via internet gli standard CRB specificati nel contratto di licenza tramite il proprio software certificato. In seguito, a seconda dell'offerta e del software, egli potrà lavorare direttamente online oppure offline.
- Il CRB non può garantire che l'utente possa utilizzare gli standard CRB con l'hardware e i software e con la necessaria infrastruttura internet che ha a sua disposizione. A questo riguardo, ogni utente è personalmente responsabile.
- Gli utenti online hanno la possibilità di adattare il contenuto della loro licenza alle proprie esigenze. Tali adattamenti possono essere effettuati, nel rispetto della durata del contratto, per l'anno successivo in un proprio conto online (nel webshop CRB), di modo che siano validi a partire dall'anno seguente. Se a seguito degli adattamenti si ottengono ulteriori standard CRB, questi possono già essere utilizzati durante la durata dell'adattamento fino alla fine dell'anno in cui è avvenuto il cambiamento, dietro pagamento pro rata temporis delle tasse di licenza corrispondenti. Le disdette hanno effetto solo a fine anno. Se entro fine dicembre dell'anno in corso non vi sono stati cambiamenti riguardo al contenuto della licenza per l'uso di standard CRB, all'inizio dell'anno il CRB fattura il relativo importo.
- L'attuale contenuto della licenza scelto dall'utente è consultabile sul suo conto online e, in caso non fosse accessibile, egli lo può richiedere durante gli orari d'ufficio alle sedi CRB.

Durante i normali orari d'ufficio il CRB è a disposizione degli utenti per domande in merito all'utilizzo degli standard CRB.

4.2 Disposizioni supplementari per l'utilizzo delle applicazioni web CRB in relazione ai dati dell'utente

Il CRB fornisce agli utenti registrati con singole applicazioni web CRB, la possibilità di presentare sé stessi e/o mettere a disposizione i loro progetti e/o i dati del progetto al CRB e/o ad altri utenti registrati delle applicazioni web CRB, mediante maschere predefinite nelle applicazioni web CRB. Le diverse applicazioni web CRB costituiscono una piattaforma di progetti, di contatto e di informazione che permette agli utenti registrati la diffusione di informazioni su progetti propri e la ricezione di informazioni su progetti di altri utenti e di prendere contatto e scambiarsi informazioni con gli altri utenti. Di regola, l'utilizzo delle applicazioni web CRB presuppone una registrazione. Con la registrazione, l'utente può fornire informazioni su di sé o sulla propria azienda e/o sui propri progetti, in alcuni casi anche sui partecipanti al progetto. Le informazioni fornite devono essere veritiere e corrispondere alla realtà. La pubblicazione delle informazioni deve avvenire con il consenso delle persone interessate e il rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati deve essere garantito. Il CRB non si assume alcuna responsabilità in merito e, in caso di rivendicazioni nei confronti del CRB, in particolare in merito a diritti di terzi, sarà ritenuto pienamente indenne e manlevato dall'utente responsabile. Il CRB si riserva tuttavia il diritto di rimuovere informazioni dell'utente inesatte, inadeguate, erronee e non

rispondenti al vero, senza dover fornire giustificazioni e senza darne notizia all'utente. Il nome utente e la password scelti per l'accesso alle applicazioni web CRB devono restare segreti e soprattutto, non devono essere resi accessibili a terzi non registrati. I dati forniti dall'utente sulle applicazioni web CRB riguardo a se stesso, alla sua azienda, così come ai suoi progetti possono essere utilizzati illimitatamente dal CRB per la costituzione e per la messa a disposizione di altre funzioni e/o offerte. In particolare, nel caso di servizi e applicazioni web CRB che possono essere utilizzate gratuitamente, le informazioni sui progetti degli utenti, quali dati, profili dati, modelli, descrizioni o classificazioni, ecc., vengono riutilizzate in forma anonima e possono essere pubblicate dal CRB a proprio nome e/o utilizzate per la raccolta di valori e/o valutazioni statistiche che il CRB può pubblicare a proprio nome. Allo stesso modo, i partner di progetto indicati dall'utente possono essere invitati dal CRB a registrarsi a loro volta sulle applicazioni web CRB. L'utente può utilizzare le informazioni fornite da altri utenti su progetti e partner di progetto esclusivamente per scopi di informazione e di contatto o per l'ulteriore trattamento dei dati del progetto nell'ambito di uno specifico lavoro di progetto a cui è stato invitato da un altro utente autorizzato. Ogni altro utilizzo di informazioni e dati disponibili sulle applicazioni web CRB è consentito solo previo consenso scritto del CRB.

4.3 Disposizioni supplementari per l'utilizzo delle pagine web CRB

Per le pagine web CRB viene utilizzato Google Analytics, un servizio di analisi Web di Google Inc. („Google“). Google Analytics utilizza i cosiddetti «cookie» cioè anche dati che possono essere salvati nel computer dell'utente e che permettono un'analisi dell'utilizzo delle pagine web. Le informazioni generate attraverso i cookie sull'utilizzo delle pagine web (compresi gli indirizzi IP) vengono trasferite e salvate su un server di Google negli USA. Google utilizzerà queste informazioni per analizzare l'utilizzo delle pagine web, per compilare report delle attività sulle pagine web per il gestore e per fornire altre prestazioni di servizio collegate all'utilizzo di internet e delle sue pagine web. Inoltre Google trasmetterà eventualmente queste informazioni a terzi, se prescritto dalla legge o se i terzi trattano questi dati per conto di Google. In nessun caso Google metterà in relazione gli indirizzi IP dell'utente con altri dati di Google. L'utente può impedire l'installazione dei cookie tramite la relativa impostazione del proprio browser software; si rende noto tuttavia che in questo caso non potranno essere completamente utilizzate tutte le funzionalità delle pagine web. Con l'utilizzo delle pagine web CRB, l'utente si dichiara d'accordo con l'elaborazione dei dati rilevati su di lui da parte di Google nel modo sopra descritto e per lo scopo sopra indicato. Con l'utilizzo delle pagine web CRB è possibile richiamare, tramite link, pagine web di terzi. Le pagine web di terzi richiamate mediante tali link non soggiacciono ad alcun controllo del CRB, che declina pertanto qualsiasi responsabilità per i loro contenuti. Se questi link vengono attivati, le pagine web CRB vengono lasciate dagli utenti a proprio rischio e pericolo, dal momento che il CRB non fornisce alcuna garanzia che i link portino effettivamente alle pagine web scelte dall'utente.

4.4 Protezione e sicurezza dei dati

Nella rilevazione e nell'elaborazione dei dati personali, il CRB tiene conto delle disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati del 25 settembre 2020 (v. Dichiarazione sulla protezione dei dati del CRB) e protegge i dati dei clienti

grazie all'adozione di adeguati provvedimenti. I dati personali vengono rilevati, elaborati e salvati solo nella misura in cui questi siano necessari per la fornitura di prestazioni di servizi, per la sicurezza di operazioni e infrastrutture, per la fatturazione e per lo sviluppo e la cura dei rapporti di clientela, in particolare per garantire un'elevata e costantemente migliorata qualità delle prestazioni di servizio. L'utente si dichiara d'accordo che il CRB possa rilevare ed elaborare i suoi dati di login e di utilizzo nonché gli altri dati messi a disposizione dai clienti. Se il CRB si rivolge a terzi per l'adempimento della prestazione, il CRB è legittimato a rendere accessibili ai terzi coinvolti i dati necessari all'adempimento della prestazione, imponendo l'obbligo di tutela della protezione dei dati nella stessa misura in cui lo stesso vale per il CRB. Se l'utente elabora dati di terzi nell'utilizzo degli standard CRB, resta responsabile unico nei confronti di queste persone.

4.5 Delega a terzi dell'adempimento della prestazione

Il CRB può delegare a terzi, in tutto o in parte, l'adempimento di prestazioni e/o eseguirle mediante applicazioni, applicazioni web CRB e servizi web di terzi, previa accettazione delle disposizioni di utilizzo per la rispettiva offerta di prestazione. Con la registrazione al servizio corrispondente e con l'utilizzo della prestazione di servizio, l'utente approva le disposizioni sulla protezione dei dati e le disposizioni di utilizzo e la trasmissione dei suoi dati di utente ad un partner terzo, nella misura in cui questi siano necessari per l'adempimento delle prestazioni e/o per l'incasso di eventuali crediti.

5. Utilizzo dei complementi agli standard CRB e dei prodotti distribuiti dal CRB

Gli standard CRB sono concepiti in modo da poter essere correlati da complementi. Essi possono essere informazioni specifiche su prodotti e fabbricanti come moduli d'offerta tipo (MOT) e indicazioni sui prodotti (PRD), ma anche indici riguardo a costi ed ecologia, così come progetti di riferimento e registrazioni relative alla terminologia della costruzione. Questi possono anche essere testi propri dell'utente che utilizzano la struttura degli standard CRB, come le posizioni di riserva o i capitoli di riserva del Catalogo delle posizioni normalizzate CPN. Questi complementi vengono elaborati dal CRB in collaborazione con partner del settore della costruzione o da terzi, sulla base di un relativo accordo scritto con il CRB e di regola a pagamento, al fine di renderli accessibili per uso proprio e/o per altri interessati. Se i complementi o gli ampliamenti sono registrati su applicazioni, applicazioni web CRB o servizi web CRB che non richiedono la registrazione da parte del depositante, i complementi o gli ampliamenti registrati sono a disposizione del CRB per un ulteriore uso senza restrizioni. Il CRB non si assume alcuna responsabilità riguardo all'esattezza del contenuto e all'idoneità tecnica di questi complementi. Ciò vale anche per gli altri prodotti distribuiti dal CRB. L'utente è tenuto a verificare personalmente la correttezza e l'applicabilità di questi complementi e prodotti. Il CRB si riserva il diritto di non mettere a disposizione o di rimuovere complementi, ampliamenti e prodotti inesatti, inadeguati, lacunosi e non rispondenti al vero. Il CRB declina qualsiasi responsabilità e non può essere citato a giudizio con eventuali pretese in relazione a questi complementi e prodotti, perché la responsabilità ricade esclusivamente sui rispettivi autori (p.es. produttori, fornitori). L'utente non può avanzare pretese di rimborso per complementi e prodotti già pagati. I cambiamenti apportati agli standard CRB implicano modifiche dei com-

plementi stessi. I cambiamenti degli standard CRB hanno la precedenza: gli autori devono perciò adattare di conseguenza i loro complementi. Gli autori si riservano il diritto di modificare i prodotti distribuiti dal CRB.

5.1 Inserimenti di prodotti e moduli d'offerta tipo

I moduli d'offerta tipo (MOT) e le indicazioni sui prodotti (PRD) vengono elaborati, in base agli standard CRB, da produttori o fornitori e rappresentano il punto di vista individuale di terzi.

5.2 Indici riguardo a costi ed ecologia

Gli indici vengono accuratamente elaborati dalle organizzazioni responsabili in collaborazione con il CRB utilizzando gli standard CRB. Essi derivano da modelli teorici per cui il CRB non può assumersi la responsabilità del risultato. Gli utenti sono tenuti a verificare gli indici in relazione allo scopo di utilizzo desiderato.

5.3 Progetti di referencia

I progetti di riferimento sono oggetti analizzati secondo gli standard CRB. Essi sono elaborati in collaborazione con i rappresentanti del settore della costruzione. Non si può garantire che le informazioni, le illustrazioni e i valori corrispondano pienamente ai progetti effettivi.

5.4 Terminologia della costruzione

La banca dati della terminologia della costruzione del CRB (CRB-BT) è uno strumento importante per assicurare un linguaggio corretto e univoco all'interno degli standard CRB e quindi nell'ambito del settore svizzero della costruzione. Il CRB declina ogni responsabilità per i contenuti che vengono registrati ed elaborati in modo scrupoloso facendo riferimento alle normative in vigore e non ne garantisce la correttezza.

5.5 Prodotti di altri produttori

Il CRB distribuisce i prodotti di altri produttori. In questo contesto, il CRB conclude pure dei contratti a nome di altri produttori. I clienti che concludono tali contratti tramite il CRB riconoscono e accettano che i loro dati (p.es. nome, indirizzo, numero di licenza e di cliente) saranno resi noti al CRB e ai rispettivi produttori.

6. Disposizioni particolari riguardanti l'offerta di indicazioni sui prodotti (PRD)

Le indicazioni sui prodotti (PRD) permettono di aggiungere negli standard CRB, generalmente neutrali rispetto al prodotto e al produttore, informazioni specifiche sui prodotti e sui produttori. Con la piattaforma PRD, il CRB ha creato un motore di ricerca unico per i prodotti da costruzione, direttamente collegato al Catalogo delle posizioni normalizzate (CPN) e ad altri standard CRB. I prodotti da costruzione possono essere visualizzati nei programmi software di amministrazione della costruzione certificati dal CRB e direttamente in internet all'indirizzo prd.crb.ch. Per le indicazioni sui prodotti PRD si applicano le seguenti disposizioni particolari.

Quale base per l'offerta delle indicazioni sui prodotti PRD, al cliente viene presentata un'offerta. Dopo l'approvazione, avviene la prima pubblicazione. La manutenzione corrente e la pubblicazione delle indicazioni negli anni successivi si basa sulla seguente procedura:

Il CRB offre al cliente l'opportunità di controllare le sue indicazioni sui prodotti PRD. Il cliente può quindi richiedere eventuali modifiche alle sue indicazioni sui prodotti PRD durante il periodo in corso al più tardi entro la fine di settembre. Le modifiche richieste alle indicazioni sui prodotti PRD sono valide per l'anno successivo e saranno adottate di conseguenza dal CRB e prese in considerazione nella fatturazione. Il CRB si riserva il diritto di rifiutare modifiche non idonee apportate dal cliente.

Se entro la fine di settembre il cliente non avanza richieste, l'offerta verrà mantenuta nell'anno successivo con le indicazioni sui prodotti PRD dell'anno precedente con conseguente fattura. Il CRB si riserva il diritto di apportare modifiche, in particolare a causa di mutazioni del CPN (riassegnazioni, posizioni CPN nuove o stralciate, ecc.).

Le modifiche alle indicazioni sui prodotti PRD sopra descritte sono incluse nell'offerta.

Ciò non riguarda le modifiche ai moduli d'offerta tipo (MOT). In questo caso, il CRB fatturerà le spese separatamente.

Per le modifiche e le soppressioni di inserzioni già accordate è necessaria l'autorizzazione del CRB. Non vengono concessi ribassi oltre a quelli esposti nell'offerta. Le modifiche riguardanti i termini o il volume della pubblicazione nonché l'annullamento di singole posizioni che contemplano indicazioni PRD, non danno diritto agli inserzionisti ad alcuna pretesa di risarcimento.

Per la durata minima e la cessazione delle Indicazioni sui prodotti PRD, si vedano le disposizioni al punto 13.

7. Diritti su documenti messi a disposizione

I clienti, i partner e i mandatori del CRB riconoscono e accettano che il CRB possa comunicare e pubblicare all'interno e all'esterno dell'azienda immagini, immagini in movimento, materiale video e audio nonché altri documenti come piani, modelli, informazioni sui progetti come dati di terzi (persone e aziende), descrizioni, prezzi e computi, ecc. forniti al CRB da clienti, partner e mandatori. I clienti, i partner e i mandatori si dichiarano d'accordo, autorizzano l'uso da parte del CRB dei documenti precedentemente descritti e ne permettono il libero utilizzo. Accettando queste CGV, assicurano al CRB di disporre dei diritti necessari a questo scopo e, nel contempo, che nessun diritto, in particolare di terzi, venga violato. Assicurano inoltre che il CRB sarà indenne da eventuali richieste di risarcimento da parte di terzi, senza che ciò comporti alcun costo per CRB.

8. Tassa di licenza

A seconda del tipo di contratto stipulato, l'utente/il cliente riceverà una fattura indicante il corrispettivo dovuto, purché la prestazione corrispondente sia soggetta a pagamento, oppure, in caso di ordinazione elettronica, gli importi dovuti andranno pagati immediatamente, ad esempio mediante carta di credito. Per i contratti a tempo indeterminato, gli importi dovranno essere corrisposti anticipatamente, di solito una volta l'anno, oppure a scadenze regolari prestabilite. Se un contratto viene stipulato nell'anno civile in corso, gli importi dovuti vengono fatturati pro-rata-temporis. Qualora gli standard CRB vengano utilizzati su più postazioni di lavoro, indipendentemente dal tipo di utilizzo (online o su supporto dati v. punto 4) verranno fatturati importi supplementari. Le tasse di licenza su tutti gli standard CRB, le categorie di licenza, l'offerta PRD nonché i ribassi progressivi vengono verificati annualmente e, se del caso, ridefiniti. Re-

stano riservate in qualsiasi momento le modifiche di prezzo e di offerta.

8.1 Tassa di licenza per utilizzo online degli standard CRB

I prezzi per l'utilizzo degli standard CRB online sono consultabili nel webshop sotto crb.ch. I prezzi vengono determinati prendendo in considerazione l'estensione, i costi di realizzazione e il settore (situazione di mercato). I fattori ottenuti con questi criteri vengono detti punti di valore dati (DWP). A seconda del tipo di licenza viene fatturato una tassa base più il prezzo singolo di ogni standard CRB scelto oppure un volume dati (quantità di DWP) con condizioni più vantaggiose rispetto ai prezzi singoli o un prezzo fisso. Un volume dati non utilizzato del tutto dall'utente non viene rimborsato in nessun caso e non giustifica sconti di alcun tipo.

8.2 Tassa di licenza per utilizzo degli standard CRB da supporto dati

Per determinati tipi di licenza (come p.es. forniture complete o di categoria) vengono concesse condizioni più favorevoli in caso di un utilizzo continuo e ininterrotto degli standard CRB. Se l'utilizzo annuale dei dati viene interrotto, per l'eventuale rilascio di una nuova licenza viene percepita la tassa di base come per una nuova licenza, senza considerare condizioni speciali.

8.3 Ribassi per abbonati

Gli abbonati agli standard CRB hanno diritto a ribassi particolari e beneficiano occasionalmente di possibilità di utilizzo più estese sugli stessi. Le offerte e le condizioni attualizzate per gli abbonati sono consultabili sulle pagine web CRB o possono essere richieste al CRB. Dove non chiaramente specificato, le condizioni particolari per gli abbonati sono cumulabili con i ribassi particolari per soci come da cifra 8.4.

8.4 Ribassi per soci

I soci individuali CRB (organizzazioni di diritto pubblico, persone giuridiche e fisiche) e gli altri soci hanno diritto a ribassi particolari sui prezzi delle pubblicazioni CRB in forma cartacea. I soci individuali CRB (escluse le persone fisiche) e gli altri soci usufruiscono anche di un ribasso particolare sui prezzi per l'utilizzo elettronico degli standard CRB. In casi specifici a seconda dei relativi accordi, i soci delle associazioni editrici hanno diritto a ribassi particolari sugli standard CRB pubblicati dalle rispettive associazioni. Tutti i ribassi particolari per i soci non sono in parte ancora inclusi nei prezzi indicati nelle offerte CRB e nel webshop CRB (internet); essi saranno dedotti nella fatturazione.

8.5 Condizioni di partecipazione alla formazione continua CRB

Se il numero dei partecipanti è ritenuto troppo basso, l'organizzatore si riserva il diritto di annullare il corso. Un'informazione in tal senso viene fornita al più tardi 7 giorni di calendario prima dell'inizio del corso. La disdetta da parte del partecipante deve essere comunicata per iscritto. Se comunicata fino a 7 giorni di calendario prima dell'inizio del corso, non viene effettuato nessun addebito. Se la disdetta viene comunicata a meno di 7 giorni dall'inizio del corso, viene fatturato l'intero importo del corso. In caso di assenza dal corso, senza aver comunicato la disdetta, viene sempre fatturato l'importo completo. I soci del CRB e delle associazioni sostenitrici del CRB (SIA, FAS, SSIC) usufruiscono del 15 % di ribasso sui costi dei corsi. Il ribasso

non viene applicato ai corsi aziendali. I corsi CRB sono assoggettati all'IVA.

8.6 Condizioni di partecipazione a eventi CRB, giornate informative CRB e formazione continua CRB

I partecipanti riconoscono e accettano che il CRB possa, in parte e senza obblighi, effettuare registrazioni di immagini, immagini in movimento, video e audio prima, durante e dopo gli eventi. Ciò viene fatto sia per documentazione propria, sia per utilizzo di misure di comunicazione relative agli eventi. Con l'iscrizione all'evento, i partecipanti accettano e riconoscono queste condizioni.

9. Condizioni di fornitura e di pagamento

Tutti i prezzi e le spese sono da intendersi in franchi svizzeri, IVA esclusa. Le fatture del CRB devono essere saldate entro 30 giorni dall'emissione. In caso di mancato pagamento da parte dell'utente, quest'ultimo cadrà in mora senza sollecito alla scadenza del termine di pagamento e sarà tenuto a versare interessi di mora pari al 5 % l'anno. Per pagamenti effettuati con carta di credito, la carta verrà addebitata il giorno lavorativo seguente. Inoltre, in caso di utilizzo della banca dati, nell'eventualità del mancato pagamento da parte dell'utente degli importi dovuti, il CRB è autorizzato a bloccare immediatamente l'accesso dell'utente in via temporanea o definitiva alle banche dati CRB o ai servizi online e/o all'applicazione web CRB fino al ricevimento dell'importo dovuto. Il CRB si riserva altresì il diritto di richiedere ulteriori risarcimenti per danni. Questo diritto non è invece concesso all'utente nei confronti del CRB.

9.1 Spese di fornitura

A tutte le forniture vengono aggiunte le spese di spedizione, porto e imballaggio. Per le forniture all'estero vengono fatturate le spese di spedizione e le spese doganali ed esse vengono effettuate esclusivamente dietro pagamento anticipato.

9.2 Condizioni di fornitura e invii in visione

Il CRB si impegna a fornire i prodotti ordinati, salvo diversa indicazione, il giorno lavorativo seguente all'ordinazione. La merce fornita rimane di proprietà del CRB fino alla ricezione del pagamento dovuto. Nel rispetto dei termini stabiliti dalla legge, i prodotti possono essere ripresi se vengono consegnati nella loro confezione originale intatta o nel caso di licenze inutilizzate (nessun utilizzo della chiave di licenza). Non vengono effettuati invii in visione.

10. Diritti di protezione

L'utente riconosce che tutti i diritti d'autore e gli altri diritti di protezione e di proprietà sugli standard CRB in particolare su tutte le pagine web CRB, servizi web CRB e applicazioni web CRB spettano e competono completamente ed esclusivamente al CRB o ad eventuali terzi quali detentori dei diritti di protezione. Pertanto, durante il periodo in cui gli sono concessi i diritti d'uso, l'utente si astiene da qualsiasi violazione dell'entità e della sostanza di tali diritti. Tutti gli utilizzi degli standard CRB in particolare tutti i servizi web CRB e/o le applicazioni web CRB devono essere provvisti di contrassegni dei diritti d'autore del CRB; tali contrassegni non possono essere rimossi.

L'intero contenuto e la struttura delle pagine web CRB sono tutelati dal diritto d'autore. Il CRB si riserva pertanto esplicitamente tutti i diritti a questo riguardo. Nessuna parte

delle pagine web CRB è stata concepita in modo tale da concedere una licenza o un diritto all'uso di un'immagine, di un marchio registrato o di un logo. La memorizzazione o la stampa di singole pagine e/o parti delle pagine web CRB è consentita, sempre che non vengano rimosse le annotazioni del copyright né altre indicazioni protette legalmente e che la stampa riporti in modo completo la fonte. Scaricare o copiare pagine web CRB o parte di esse non comporta alcuna cessione di diritti relativi al software o ad elementi delle pagine web CRB. E' vietata la riproduzione (totale o parziale), la trasmissione (elettronica o di altro genere), la modifica, il collegamento o l'uso delle pagine web CRB a scopi pubblici o commerciali senza previo consenso scritto da parte del CRB.

Per quanto riguarda l'utilizzo degli standard CRB, all'utente spettano esclusivamente i diritti esplicitamente concessi dal contratto, da eventuali specifiche condizioni di utilizzo e dalle CGV-CRB. Tutti gli altri diritti, in particolare la proprietà, i diritti commerciali e il diritto d'autore sugli standard CRB, così come qualsiasi diritto d'uso non esplicitamente concesso, spettano esclusivamente al CRB e/o ai titolari dei relativi diritti di protezione.

L'intero contenuto e la struttura delle pagine web CRB sono tutelati dal diritto d'autore. Il CRB si riserva pertanto esplicitamente tutti i diritti a questo riguardo.

L'utente prende atto che qualsiasi violazione dei diritti di protezione è perseguibile a norma del diritto civile e/o penale.

11. Responsabilità

Il CRB risponde solo per danni diretti subiti dall'utente che si possano dimostrare e solo nel caso in cui il danno sia riconducibile a negligenza grave o dolo. Si esclude esplicitamente qualsiasi altra responsabilità, in particolare la responsabilità per danni diretti e indiretti, per mancato guadagno, per la perdita di dati che possa risultare da qualsiasi motivo, in particolare con l'accesso ai software, ai servizi web CRB e alle applicazioni web CRB, a link di applicazioni o a link di pagine web CRB o di terzi utilizzate in relazione a prodotti e servizi offerti dal CRB. Il CRB declina qualsiasi responsabilità anche per il mal funzionamento dei collegamenti della linea, interruzioni di corrente, per cause di forza maggiore, per pandemie e per la relativa perdita di dati e danni conseguenti nonché per danni derivanti da un impiego non corretto da parte dell'utente degli standard CRB.

Gli standard CRB sono stati elaborati da autori con una pluriennale esperienza nel settore della costruzione e in conformità a norme, prescrizioni e raccomandazioni in materia. Nonostante la massima cura nella realizzazione e nell'aggiornamento, il CRB e/o gli autori declinano ogni responsabilità per eventuali errori presenti nella banca dati e per l'idoneità degli standard CRB rispetto agli scopi perseguiti dall'utente. L'utente è tenuto a comunicare immediatamente al CRB eventuali errori riscontrati. L'utente è esclusivamente responsabile di procurarsi e mantenere un software idoneo all'utilizzo degli standard CRB, della scelta, dell'installazione, dell'impiego e dell'uso di un tale programma nonché dell'impiego dei risultati derivanti. A questo proposito il CRB declina ogni responsabilità.

Il CRB è il rivenditore dei prodotti NCS della NCS Colour AB. Malgrado la massima cura nella fabbricazione dei prodotti NCS, sia il produttore sia il CRB, quale rivenditore, non possono assumersi una responsabilità generale per i prodotti

NCS, in particolare per quanto riguarda la corretta indicazione delle designazioni dei colori NCS e la corretta riproduzione dei colori rispetto alle designazioni dei colori NCS corrispondenti. La conformità dei prodotti NCS forniti deve essere sempre verificata da parte del cliente. L'utente è tenuto a comunicare immediatamente al CRB eventuali errori riscontrati. In caso di difetti, la responsabilità dell'NCS Colour AB e del CRB, quale rivenditore, è limitata esclusivamente alla sostituzione del prodotto difettoso o alla restituzione dell'importo pagato dal cliente.

12. Protezione dei dati e segretezza

Internet non è, di base, un ambiente sicuro. I dati trasmessi via internet possono essere persi, danneggiati o modificati e/o essere accessibili a terzi non autorizzati. Il CRB non si assume alcuna responsabilità riguardo alla sicurezza e alla correttezza dei dati trasmessi dal CRB o da terzi; la trasmissione dei dati online avviene a proprio rischio. L'utente è tenuto ad attuare tutte le necessarie misure tecniche ed organizzative per proteggere gli standard CRB così come le eventuali informazioni per l'accesso alla banca dati CRB, da qualsiasi evento indesiderato, quale divulgazione, accesso, sottrazione o abuso.

Con l'accesso online agli standard CRB, in particolare ai servizi web CRB e alle applicazioni web CRB e/o alle pagine web CRB, il CRB riceve informazioni sull'uso concreto dei dati da parte dell'utente. L'utente prende atto e conseguentemente accetta il rilevamento e l'interpretazione da parte del CRB di queste informazioni allo scopo di eseguire analisi riguardo all'uso degli standard CRB, dei servizi web, delle applicazioni web e delle pagine web CRB. L'analisi e l'utilizzo di queste informazioni avvengono esclusivamente per scopi interni al CRB. Il rilevamento delle informazioni relative all'acquisizione e all'uso dei dati CRB da parte dell'utente avviene solitamente attraverso il software installato presso l'utente stesso per l'accesso alla banca dati CRB e/o utilizzando il programma di test CRB centralizzato e/o decentralizzato che serve a sostenere lo scambio dei dati tra i software, in particolare di diversi fornitori di software, e registra anche in forma anonima ciò che viene trasmesso in termini di contenuto. A seconda del tipo di programma, l'utente può decidere se e/o quali informazioni, rilevate presso di lui, sul suo utilizzo dei dati, vengono trasmesse al CRB. Il CRB utilizzerà queste informazioni per scopi statistici e per analisi di mercato, con l'obiettivo di migliorare l'offerta e di offrire prodotti su misura agli utenti. Il passaggio di questi dati a terzi avviene esclusivamente in forma anonima, in modo da non essere riconducibile all'utente.

13. Durata e cessazione del contratto

A seconda della forma di ricezione scelta dall'utente (cartacea o elettronica), così come dell'estensione dell'uso degli standard CRB, dei servizi e delle applicazioni web e del modello di pagamento, il contratto viene stipulato per un periodo di tempo determinato o indeterminato, indipendentemente dal fatto che esso preveda un obbligo di pagamento o meno.

Un contratto stipulato per una durata determinata termina alla scadenza del periodo contrattuale prestabilito, senza ulteriori adempimenti né disdetta. Per un contratto stipulato per una durata indeterminata (p.es. licenze, abbonamenti e indicazioni sui prodotti PRD), le parti contraenti sono autorizzate a disdire il contratto per iscritto, rispettando un termine di disdetta di un mese per la fine di un anno civile, ma

al più presto per la fine dell'anno successivo a quello della stipula del contratto. Un contratto stipulato per durata indeterminata e per una durata minima concordata si rinnova automaticamente alla scadenza della durata minima per la stessa durata, a meno che una delle parti non lo disdica con un preavviso di un mese rispetto alla scadenza della durata minima concordata. Nel caso di singole offerte, il pagamento del prezzo determinato dà diritto all'utilizzo per una durata minima garantita da parte del CRB. Se non diversamente concordato, in particolare nel caso degli eBooks CRB, ciò equivale a cinque anni dal momento della prima consegna dei dati di accesso da parte del CRB al cliente. La disdetta del contratto non dà diritto ad alcun rimborso di tasse di licenza già pagate; il rimborso non è possibile in alcun caso. Il diritto all'utilizzo degli standard CRB, dei servizi e delle applicazioni web CRB da parte dell'utente termina al più tardi al momento della cessazione del contratto fra l'utente e il CRB.

In qualsiasi momento è possibile far valere il diritto alla disdetta straordinaria del contratto per motivi gravi. A tale proposito sono considerati motivi gravi, in particolare, i casi di violazione delle disposizioni del presente contratto da parte dell'utente o il mancato pagamento degli importi pattuiti, nonostante il sollecito. Ogni disdetta deve pervenire per iscritto all'altra parte contraente mediante lettera raccomandata. In seguito alla cessazione del contratto, l'utente è tenuto a eliminare completamente tutti gli standard CRB salvati in formato elettronico o fisico presso la propria sede, comprese eventuali copie, e a darne spontaneamente conferma scritta al CRB. L'utente ha tuttavia il diritto di continuare ad utilizzare i documenti da lui creati utilizzando gli standard CRB prima della cessazione del contratto (v. anche punto 4).

Le disposizioni riguardanti la protezione dei dati, la riservatezza e i diritti di protezione, così come le seguenti disposizioni finali, rimangono in vigore anche in seguito alla data di cessazione del contratto.

14. Disposizioni finali

Qualora singole disposizioni o parti delle presenti disposizioni o del contratto risultassero nulle o inefficaci, ciò non pregiudicherebbe la validità contrattuale delle disposizioni rimanenti. In tal caso, le parti contraenti modificheranno il contratto in modo tale da perseguirne lo scopo nella misura massima possibile nonostante le disposizioni rivelatesi nulle o inefficaci.

I diritti e gli obblighi derivanti dalla licenza per l'uso degli standard CRB non possono essere ceduti a terzi senza previo consenso scritto dell'altra parte contraente.

La cessione dell'intero contratto a un terzo da parte dell'utente è possibile unicamente previa autorizzazione scritta del CRB.

Il CRB si riserva il diritto di modificare queste condizioni e altre disposizioni. Tali modifiche saranno rese note agli utenti in forma adeguata. Il presente contratto è soggetto esclusivamente al diritto svizzero. Il foro giuridico competente per qualsiasi controversia in merito al presente rapporto contrattuale è Zurigo.

Le presenti Condizioni generali di vendita CRB sono state redatte in lingua tedesca e successivamente tradotte in lingua francese e italiana. In caso di contraddizioni tra la versione in lingua tedesca e una versione tradotta, vale quella in lingua tedesca.

Versione N. 0226.1 | Zurigo, febbraio 2026